JOURNÉE D'ÉTUDE • SCIENCES DU LANGAGE & SANTÉ

Le Lipœdème : quand le lexique imagé fait la loi

Étude contrastive des discours franco-allemands

Journée d'étude et de travail LIIPPS

Langage, Interactions,
Intervention Précoce
& Prises en Soin

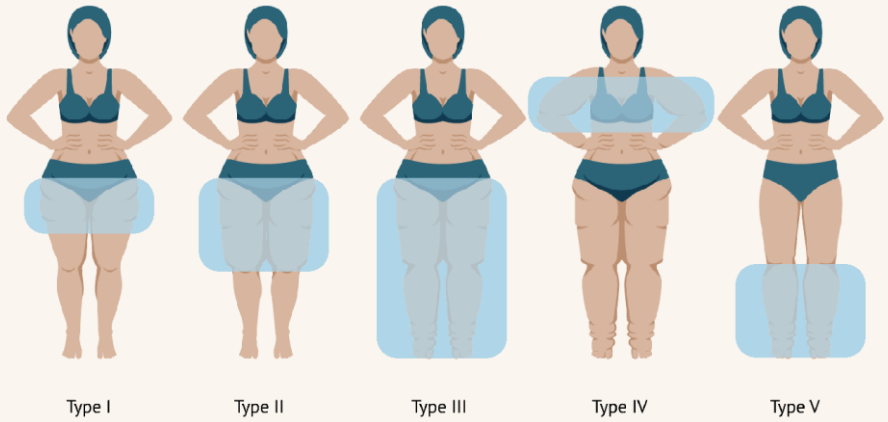
Qu'est-ce que le lipœdème ?

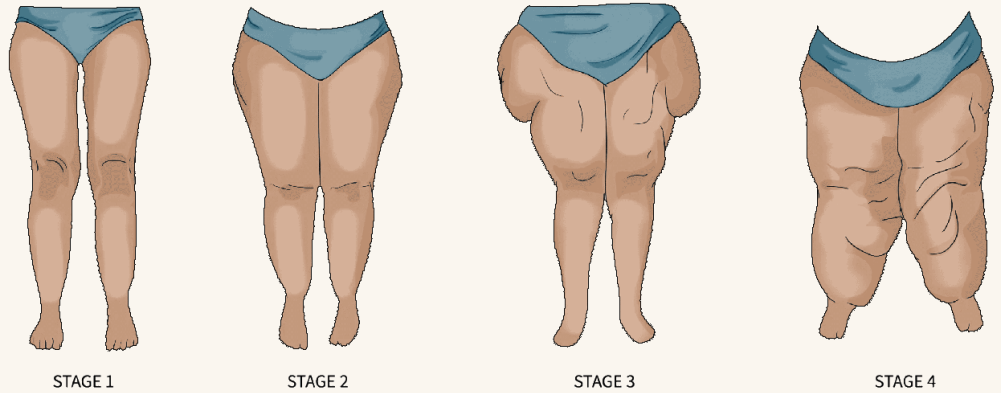
LE LIPOEDÈME : REPÈRES

Définition nosologique

1 / 10	5	4
femmes touchées	types	stades

- Trouble chronique, douloureux et génétique de la répartition du tissu adipeux
- Résistant au sport et au régime
- Non reconnu en France
- Traitements conservateurs et liposuccion





Contexte du Lipœdème

Stigmatisé comme l'obésité

- Injonctions alimentaires et sportives
- Individualisation de la maladie

Biais de genre

- Sous-estimation de la souffrance et des maladies féminines

Reconnaissance et prise en charge

- Pas reconnu en France
- Reconnu et projet de prise en charge en Allemagne

Étude de cas : paires dénominatives, France-Allemagne

NOMMER LE LIPOEDÈME

Contraste entre « Jambes poteaux » et « Säulenbein »

FR

- « jambes poteaux » - termes descriptif hors technolecte médical
- Métaphore : silhouette droite, massive, cylindrique – à l'opposé de l'idéal féminin
- Discours plus stigmatisant, plus esthétisant

ALL

- *Lipödem / Fettverteilungsstörung* – composés « savants » transparents
- Équivalent : « Säulenbein » ('jambes-colonnes')
  - Métaphore : silhouette droite, massive, cylindrique – à l'opposé de l'idéal féminin
  - Existe mais est évité : jugé trop stigmatisant
- Discours plus médicalisé, plus respectueux du corps

Contraste entre « Culotte de cheval » et « Reiterhosenphänomen »

FR

- « culotte de cheval» - fait initialement référence au pantalon d'équitation
  - Connotation négative – expression déshumanisante : association implicite entre le corps féminin et l'animal (analogie de la croupe du cheval)
- Homonymie avec le sous-vêtement féminin : renforce le marquage genré
- Dénomination stigmatisante de certaines morphologies féminines

ALL

- Équivalent : « Reiterhosenphänomen » ('phénomène du pantalon de cavalier')
  - Métaphore vestimentaire neutre : euphémisme
- Même image de départ, réception bien plus neutre

La performativité du langage

CE QUE NOMMER SIGNIFIE

L’acte de nomination

Nommer, c’est légitimer

Parallèle : SPOK, récent changement de dénomination pour gagner en reconnaissance

Le sens du mot dépend du contexte de réception et pas seulement de l’intention

Plutôt que de chercher le « bon mot » - poser directement la question aux personnes concernées

- France : vocabulaire stigmatisant, maladie non reconnue
- Allemagne : vocabulaire médicalisé, maladie reconnue

Perspective de recherche

PROJET DE THÈSE

Vers la discussion

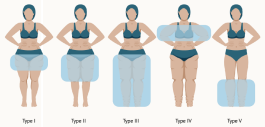
L'avis des femmes atteintes

- Semblent rejeter le terme « jambes poteaux »
  - Ne reflète pas la réalité
  - Réducteur
  - Culpabilisant
  - Individualise la santé
  - Freine potentiellement le diagnostic

Méthodologie

- Repérer les prédiscours
  - Corpus non médical et/ou militant (réseaux sociaux, presse, discours institutionnels)
- Interroger les patientes
  - Corpus de témoignages (entretiens, questionnaires)
- Analyses lexico-statistiques
  - Fréquence d'apparition des termes, observer les occurrences et leurs associations
- Dispositif construit dans une perspective contrastive France/Allemagne

Image Sources



https://lipoedememontreal.ca/fr/stages-and-types-of-lipedema.php

Source: LIPOEDEME MONTREAL DR. Edouard Coeugniet. MSC.



https://lipoedememontreal.ca/fr/stages-and-types-of-lipedema.php

Source: LIPOEDEME MONTREAL DR. Edouard Coeugniet. MSC.

Bibliographie sélective

Paveau, M.-A. (2006). *Les prédiscours : Sens, mémoire, cognition*. Presses Sorbonne Nouvelle via OpenEdition.

Austin, J. L., & Langshaw, J. (2002). *Quand dire, c'est faire* (Seuil). (Édition originale 1970)

Vetterlein, A., Reuter, M., von Häfen, L., Dressler, S., & Plieger, T. (2024). The Influence of Sex and Gender, Gender Ontological Beliefs, and Sexism on Pain Sensitivity Judgments : Implications for Health Care Settings and Beyond. *Gender Issues*, *41*(3), 15. https://doi.org/10.1007/s12147-024-09332-w

Kruppa, P., Georgiou, I., Biermann, N., Prantl, L., Klein-Weigel, P., & Ghods, M. (2020). Lipedema—Pathogenesis, Diagnosis, and Treatment Options. *Deutsches Ärzteblatt*, 396-403. https://doi.org/10.3238/arztebl.2020.0396

Comby, J.-B., & Grossetête, M. (2013). 23. La morale des uns ne peut pas faire le bonheur de tous. Individualisation des problèmes publics, prescriptions normatives et distinction sociale. In *Trente ans après La Distinction, de Pierre Bourdieu* (p. 341-353). La Découverte. https://doi.org/10.3917/dec.coula.2013.01.0341

Barlösius, E., & Philipps, A. (2015). Felt stigma and obesity : Introducing the generalized other. *Social Science & Medicine*, *130*, 9-15. https://doi.org/10.1016/j.socscimed.2015.01.048

Poulain, J. P. (2010). La lutte contre la stigmatisation des sujets en surpoids : Une voie de prévention de l'obésité. In *Traiter l'obésité et le surpoids* (Odile Jacob, p. 289-303).